

中国电力巴基斯坦中电胡布 2×660MW 火电项目运营期保险国际招标公告

中国电能成套设备有限公司受招标人委托,对中国电力巴基斯坦中电胡布 2×660MW 火电项目运营期保险国际招标进行公开招标。

On tenderer's authority, China Power Complete Equipment Co., Ltd. is in charge of the international Open Tender of Operational Phase Insurance Programs for CPHGC 2×660MW Coal-fired Power Project in Pakistan.

一、项目基本情况

Basic information of the project

招标人: 中电胡布发电(私营)有限公司

Tenderer: China Power Hub Generation Company (Pvt) Limited

招标代理机构: 中国电能成套设备有限公司

Tendering Agent: China Power Complete Equipment Co., Ltd.

项目简介: 中电胡布发电有限公司负责在巴基斯坦投资、建设、运行一座 2×660MW 燃煤电站。

Project overview: China Power Hub Generation Company (Pvt) Limited (CPHGC) Power Plant (the "Project" ) is for the investment, erection and operation of a 2x660 MW coal fired power plant.

项目整体进度: 商业运营日时间为 2019 年 6 月 1 日

Project schedule: Completed COD of Unit 1 & Unit 2 is 01 June, 2019.

二、招标范围

Scope of Tender

1. 招标标段情况一览表

Summary of the tender Lot

序号	招标编号	标段名称	招标内容	招标文件价格 (元)
S	Tender No.	Lot Name	Scope of Tender	Price of

N				Tender Documents(RMB)
1	HWZB-2023-004-025-001	<p>中国电力巴基斯坦中电胡布 2×660MW 火电项目运营期保险国际招标</p> <p>International Open Tender of Operational Phase Insurance Programs for CPHGC 2×660MW Coal-fired Power Project in Pakistan</p>	<p>招标范围为本项目的运营期保险, 详细信息如下:</p> <p>Scope of Tender: Operational Phase Insurance of the Project, and the specific information is as follows:</p> <p>①财产一切险 Property All Insurance</p> <p>②财产一切险项下营业中断险 Business Interruption following Property All Insurance</p> <p>③机器损坏险 Machinery Breakdown Insurance</p> <p>④机器损坏险项下营业中断险 Business Interruption following Machinery Breakdown Insurance</p> <p>⑤公众责任险 Public Liability</p>	500.00

		Insurance	
		⑥货物运输保险	
		Marine Cargo Insurance	
		⑦码头营运人责任险	
		Terminal Operator Liability Insurance	
		投标人应对以上招标范围内所有险种同时进行投标。任何仅对其部分险种的投标将被认为是不完整的投标而被视为废标。	
		The Bidder shall bid for all types of insurance above and any bid not covering all types of insurance will be deemed as incomplete and invalid.	

### 三、投标人专项资格要求

The Special Qualification for bidder

序号 SN	标段名称 Lot Name	专项资格 Special Qualification
1	中国电力巴基斯坦中电胡布 2×660MW 火电项目运营期保险国际招标 International Open Tender of Operational Phase Insurance Programs for CPHGC 2×660MW Coal-fired Power	投标人应同时具备以下条件： Qualification requirements (the following conditions shall be concurrently met): ①投标人须为非寿险公司 The Bidder shall be a non-life insurance

Project in Pakistan	<p>company;</p> <p>②投标人或其母公司须具有 A（含）以上的国际评级，包括但不限于穆迪、标普、惠誉、AM Best 等。</p> <p>The Bidder or its parent company shall have an international rating of A or above, including but not limited to Moody' s, S&amp;P, Fitch and AM Best;</p> <p>③投标人或其母公司 2022 年非寿险保费收入须不低于 3 亿美元</p> <p>Non-life insurance premium income of the Bidder or its parent company shall be no less than USD three hundreds million in 2022;</p> <p>④投标人或其母公司在全球范围内须具有单个项目保险金额 1 亿美元（含）以上火电项目运营期的承保经验</p> <p>The Bidder or its parent company shall have underwriting experiences in operational phase insurance programs of coal-fired power projects worldwide with the Sum Insured of more than USD one hundred million (inclusive) for single project.</p> <p>⑤本项目不接受联合体投标。</p> <p>Consortium of Bidders is not acceptable.</p>
---------------------	---

#### 四、招标文件的获取

##### Tender Documents Acquisition

###### (一) 招标文件发售时间

##### The time of Tender Documents Acquisition

2023 年 9 月 13 日至 2023 年 9 月 19 日，9:00~17:00（北京时间）。

Time: [September 13th, 2023 to September 19th, 2023, 9:00 to 17:00,, Beijing Time]

###### (二) 招标文件价格

## The price of Tender Documents

购买招标文件需支付招标文件工本费，招标文件价格为 500 元人民币。招标文件自愿购买，一经售出，费用概不退还。

One set of Tender Documents is sold at the price of RMB 500.00. The payment for the Tender Documents will not be returned once the Tender documents are sold, regardless of whether the bidders will participate in the bid or not.

### (三) 招标文件发售方式

#### Purchasing method

在线发售，不接受来人现场购买。

The Tender documents can be purchased online.

境内投标人：

#### 1) 购买招标文件

登录国家电投电子商务平台(电能 e 招采)官方网站(<https://ebid.espic.com.cn>) (未注册用户请先注册，完善企业基本信息和发票信息等待审核通过) → 在下载中心下载【电能 e 招采投标管家】客户端 → 扫码登录/用户名登录 → 查看招标公告 → 支付标书费(微信在线支付) → 下载查看招标文件。

中招互连 app 办理：国家电投电子商务平台(电能 e 招采)使用中招互连 APP 办理数字证书，完成扫码登录、电子签章及加解密等工作，投标人需通过苹果 App Store 或安卓应用商店下载"中招互连"APP。按照要求进行个人用户注册及实名认证、企业注册及企业关系建立、按照要求购买证书、单位签章制作等操作。

在国家电投电子商务平台上操作时遇到包括系统使用和投标管家客户端使用、供应商注册审核等问题，请拨打国家电投电子商务平台(电能 e 招采)服务支持电话：010-56995650 转 1 或 400-810-7799 转 1。

(2) 支付方式：微信扫码支付。

#### (3) 获取招标文件

购买招标文件款项在线支付成功后，登录投标管家工具，进入招标项目在“招标→招标文件”处即可查看和导出招标文件，或进入“投标→投标响应”会自动下载招标文件。

#### 5. 招标文件澄清

有关本项目招标文件的澄清问题，请登录电能 e 招采投标管家并进入招采项目，在“澄清疑问→我的问题”页面进行提问和查看。

## 6.投标文件的递交

6.1 电子投标文件递交的截止时间（报价截止时间，下同）为 2023 年 10 月 8 日 13 时 30 分（北京时间），投标人应在截止时间前通过（电能 e 招采投标管家）递交电子投标文件。

届时招标代理机构将组织各投标人参加在线开标，届时请投标人代表在电能 e 招采投标管家客户端中参与开标或查看开标结果（注：参加开标时请使用报价时所使用的同一代表的“中招互连”手机 APP 及账号参与开标解密工作）。

6.2 逾期送达的、未送达指定地点的或者不按照投标文件要求密封的投标文件，招标人将予以拒收。国家电投电子商务平台（电能 e 招采）不接收逾期传输的投标文件。

6.3 未按照本公告要求购买招标文件的潜在投标人的报价将被拒绝。

## 7.发布媒介

本公告在国家电投电子商务平台（电能 e 招采）（<https://ebid.espic.com.cn>）上公开发布。

## 8.联系方式

招标人委托招标代理机构组织本招标工作，如有问题，请与招标代理机构联系。

采 购 人：国家电力投资集团有限公司

地 址：北京市西城区北三环中路 29 号院 1 号楼。

联 系 人：何泽奇

电 话：010-86625637

Oversea Bidders:

The Tender Documents can be acquired through the following paths:1. Pay to China Power Complete Equipment Co., Ltd. →2. Contact China Power Complete Equipment Co., Ltd. to get the Documents (Contact person: Duan Kuangya Tel: 010-56995507) .

Payment method

T/T-only for USD

Bank account for USD:

BANK NAME: INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA, BEIJING  
BRANCH, DI ANMEN SUB-BRANCH, LIUPOKANG OFFICE

Add.: NO.104 AN DE ROAD WEST DISTRICT BEIJING, CHINA

SWIFT CODE: ICBKCNBJBJM

BENEFICIARY: CHINA POWER COMPLETE EQUIPMENT CO., LTD.

No.32 Haidiannan Street Beijing, China

A/C NO. (USD): 0200022309024202658

五、截标/开标时间、地点

Bid Opening Date/Deadline for Submission of Bids

截标/开标时间： 2023 年 10 月 8 日， 13:30pm（北京时间）

Bid Opening Date: 13:30pm, October 10th, 2023 (Beijing Time)

截标/开标地点： Online

Bid Opening Location: Online.

**Written Bidding Documents should be submitted to  
tanghongyan@spic.com.cn by 13:30pm, October 10th, 2023 (Beijing Time).**

六、招标文件答疑联系方式

Clarification of Tender Documents

有关本项目招标文件的澄清问题，请联系中国电能成套设备有限公司。

Please contact China Power Complete Equipment Co., Ltd. and submit  
clarification questions .

联系人：段匡亚                      电话：010-5699 5507

传真：010-5699 5570

E-mail: duankuangya@spic.com.cn

Contact person: Duan Kuangya                      Tel: 010-56995507;

Fax: 010-56995570;

E-mail: duanguangya@spic.com.cn

七、其它事项

Others

本公告在国家电投电子商务平台（电能 e 招采）（<https://ebid.espic.com.cn>）上公开发布。

The announcement is published via <https://ebid.espic.com.cn>.